

#01-073; box 134  
PHONOTAPE  
M33 1985 3-5  
reel 1-2

M33  
1985  
3-5

University of Washington  
SCHOOL OF MUSIC and PUBLIC PERFORMING ARTS

present

# THE UNIVERSITY MADRIGAL SINGERS

Joan Catoni Conlon, *conductor*

Gayle Johnson, *harpsichord*

March 5, 1985

8:00 PM

## PROGRAM

*Tape 10, 789*

CLAUDIO MONTEVERDI (1567-1643) Ch'io ami la vita mia (Book I, 1587)  
Damigella tutta bella (Scherzi musicali, 1607) } 6:22  
Lasciatemi morire (Book 6, 1614, rewritten)

MONTEVERDI Ecco mormorar (Book 2, 1590) } 9:44  
Tra mille fiamme (Book I, 1587)  
*Non partir Ritrosetta (BK. VII)*

MONTEVERDI Laetatus sum (from Psalm 121, 1650) } 2:20  
Cynthia Dario, *soprano*  
Kathryn Vinson, *mezzo-soprano*

~~MONTEVERDI~~  
~~THOMAS WEELKES (1575-1623)~~ T. Weelkes Maledetto (Scherzi musicali, 1632) } 3:40  
Four arms, two necks, one wreathing

CARLO GESUALDO (1560-1613) Itene, o miei sospiri (Book 5, 1611) } 7:24  
Moro lasso (Book 6, 1611)

GIACOMO CARISSIMI (1605-1674) Plorate, filii Israel (from *Jephthah*) } 3:50

INTERMISSION

Tape 10, 70

HIPPOLITO FIORINO  
(1540-1612)

GIOVANNI MARIA NANINO  
(1545-1607)

LUZZASCO LUZZASCHI  
(1545-1607)

GIOVANNI GASTOLDI  
(1556-1622)

Ero così dicea  
(from *L'Amorosa Ero*, 1588)

Ero così dicea

Ero così dicea

Ero così dicea

1203

MONTEVERDI

Ninfa che scalza il piede  
(Book 8, 1638)

Byrne Griffy, tenor

Qui deh meco

Byrne Griffy, Dent Davidson, tenors

*Dell'usate mie corde a l'uson*

5:34

MONTEVERDI

Baci soave e cari (Book I, 1587)

Non e di gentil core (Book 7, 1619)

Kivela Chaffee, Elizabeth Pitkin

sopranos

Io mi son giovinetta (Book 4, 1603)

11:16

ORAZIO VECCHI  
(1550-1605)

Fa una canzone

5:26

## TRANSLATIONS

*Ch'io ami la vita mia*

That I love my life in your beautiful name

It seems anyone can read at all times.

But you wish, in fact, that I would die,

If it is the truth which you bear written on your face.

Calm, with your beautiful eyes, my afflicted heart.

Lest it be read in them that you love my death and not my life!

*Damigella tutta bella*

Pretty maid, pour me out some of that fine wine, as red as the distilled essence of rubies! Of course, mere wine won't satisfy me, for my heart is on fire with love and that creates the sort of thirst which goes on increasing in spite of everything.

*Lasciatemi morire*

O death, I come to thee now, and I implore thee soon to give me comfort from all my pain and sorrow as great as that of any martyr.

*Ecco mormorar*

The morning breeze ruffles the water and flutters the leaves; the birds begin their song, the east is bright. It is dawn! The sea is a mirror. The frost sparkles, and the mountain tops are gold. Ah, lovely dawn! And with the dawn comes the breeze that cools every fevered heart.

*Tra mille fiamme*

Among a thousand flames and a thousand chains by which he inflames and binds, Love for my suffering chose the most gentle and the most beautiful loving little flame, which so softly wounded my heart, that for beauty so pleasing to die is sweet to me, even with no hope for rescue.

*Non partir, ritrosetta*

Do not leave me, reluctant maiden. You are too light and inconstant. Hear me, do not flee, wait, wait! Hear the prayers of your faithful lover. You do not listen to my complaints. You flee and I remain. You laugh and I weep.

*Laetatus sum*

Be Joyful. Be joyful, for they have said unto me, "We go into the house of the Lord." "Now, at last, our feet are within your gates, O Jerusalem . . . fashioned as a city whose strength lies not in diversity, but in unity."

**SINGERS**

<i>Soprano I</i> Kivela Chaffee Cynthia Dario Anne Marie Dustman	<i>Soprano II</i> Gayle Johnson Carol Leenstra Elizabeth Pitkin Marie Remedios	<i>Alto I</i> Louise Holocher Marian Johnson Jennifer Mayfield	<i>Alto II</i> Suzett Taggart Kathryn Vinson Jean McAllister
<i>Tenor I</i> Dent Davidson Bryne Griffy	<i>Tenor II</i> David Eng Lynn Hall	<i>Bass I</i> Bob Bavis Mark Carlson	<i>Bass II</i> Christopher Floyd Loren Ponten

**UPCOMING CONCERTS:**

March 6, Young Composers  
March 8-9, Beethoven Works for 'Cello and Piano  
March 12, UW Symphony and Combined Choruses  
March 13, Contemporary Group  
March 14, Concert Band  
March 19, Opera Workshop